

Musik in der Kirche – 1. November 2020

Bleib bei uns, denn es will Abend werden

Ensemblechor des Tonkunst-Atelier-Berlin

Orgel: Tobias Segsa

Sopran und Leitung: Anja Mertin



Katholische Kirche St. Josef, Lindenstr. 43, 12555 Berlin

Programm

Heinrich Schütz (1585-1672)

***Verleih uns Frieden** genädiglich, Herr Gott, zu unsern Zeiten, es ist doch ja kein ander nicht, der für uns könnte streiten, denn du, unser Gott alleine.*

William Byrd (1543-1623)

***Ave verum** corpus, natum de Maria virgine; vere passum immolatum in crucis pro homine. Cuius latus perforatum unda fluxit sanguine. esto nobis praegustatum in mortis examine. O dulcis, o pie, o Jesu Fili Mariae, Miserere mei. Amen.*

Sei begrüßt, wahrer Leib, geboren von Maria, der Jungfrau, der wahrhaft litt und geopfert wurde am Kreuz für den Menschen; dessen durchbohrte Seite von Wasser floss und Blut: Sei uns Vorgeschmack in der Prüfung des Todes! O süßer, o heiliger, o Jesus, du Sohn der Jungfrau Maria. Erbarme dich meiner.

Orgelimprovisation (Truhenorgel) Suite im alten Stil

Jaques Arcadelt (1507-1568)

***Ave Maria**, gratia plena, Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Iesus. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus nunc et in hora mortis nostrae. Amen*

Gegrüßet seist du, Maria, voll der Gnade, der Herr ist mit dir. Du bist gebenedeit unter den Frauen, und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes, Jesus. Heilige Maria, Mutter Gottes, bitte für uns Sünder jetzt und in der Stunde unseres Todes. Amen.

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

***Jesu dulcis memoria**, dans vera cordis gaudia: sed super mel et omnia, eius dulcis praesentia.*

Süß ist das Gedenken an Jesus, es schenkt die wahren Herzensfreuden: aber über Honig und alles geht seine süße Anwesenheit.

Orgelimprovisation Choralpartita über *Wer nur den lieben Gott lässt walten*

Henry Purcell (1659-1695)

***Thou knowest, Lord,** the secrets of our hearts; shut not thy merciful ears unto our pray'rs; But spare us, Lord most holy, o God most mighty. O holy and most merciful Saviour, thou most worthy Judge eternal, suffer us not at our last hour, for any pains of death to fall away from Thee.*

Du kennst, o Herr, verborgenes Herzeleid. Neige dein gnädiges Ohr zu unserer Bitte. Erhalte uns, Herr, du heiliger Gott, du Allmächtiger! O heiliger und barmherziger Erlöser, der du Richter bist auf ewig, führe uns nicht in Versuchung in unserer Todesstunde, dass wir nicht von dir fallen.

Miserere mei.

Erbarme dich meiner.

Orgelimprovisation über die gregorianische Antiphon ***Lux aeterna*** *luceat eis, Domine.* (Ewiges Licht leuchte ihnen, Herr)

Antonín Dvořák (1841-1904)

Ave Maria (Text: siehe Ave Maria von J. Arcadelt)

Orgelimprovisation Fantasie *Der Mond ist aufgegangen*

Josef Gabriel Rheinberger (1839-1901)

Abendlied

Bleib bei uns, denn es will Abend werden, und der Tag hat sich geneiget.

John Stainer (1840-1901)

***God so loved the world,** that he gave his only begotten Son, that whoso believeth in him should not perish, but have everlasting life. For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.*

Also hat Gott die Welt geliebt, dass er Seinen eingebornen Sohn gab, auf dass alle, die an ihn glauben, nicht verloren werden, sondern das ewige Leben haben. Denn Gott hat Seinen Sohn nicht gesandt in die Welt, dass er die Welt richte, sondern dass die Welt durch ihn gerettet werde.

John Rutter (*1945)

*Open thou mine eyes and I shall see, incline my heart and I shall desire,
order my steps and I shall walk In the ways of thy commandments.*

*Open thou mine eyes and I shall see, incline my heart and I shall desire,
order my steps and I shall walk In the ways of thy commandments.*

*O Lord God, be thou to me a God and beside thee let there be none else,
no other, nought else with thee. Vouchsafe to me to worship thee
and serve thee according to thy commandments in truth of spirit,
in reverence of body, in blessing of lips, in private and in public.*

Öffne meine Augen und ich werde sehen, nimm dich meines Herzens an und ich werde dich ersehnen, führe meine Schritte und ich werde gehen auf den Wegen deiner Gebote. Oh Herr Gott, sei du mein Gott und lass keinen anderen neben dir sein, niemand anderes und nichts anderes außer dir. Lass mich dich ehren und dir dienen nach deinen Geboten in der Wahrheit des Geistes, in der Erfurcht gegenüber dem Leib, mit gesegneten Lippen, allein und mit anderen.

God be in my head, and in my understanding; God be in mine eyes, and in my looking; God be in my mouth, and in my speaking; God be in mine heart, and in my thinking; God be at my end, and in my departing.

Gott sei in meinem Denken und in meinem Verstand. Gott sei in meinen Augen und in meinen Blicken. Gott sei in meinem Mund und in meinem Sprechen.

Gott sei in meinem Herzen und in meinem Denken. Gott sei bei meinem Ende und meinem Hinfahren.

Kollekte am Ausgang

Da wir für unsere Konzerte keinen Eintritt nehmen, bitten wir alle Besucher am Ausgang um eine großzügige und angemessene Spende, die sich an den üblichen Eintrittspreisen orientieren soll. Auch Konzerte bei freiem Eintritt kosten Geld.

Bitte helfen Sie uns, dass auch weiterhin „Musik in der Kirche“ erklingen kann.
Herzlichen Dank.

20.12.2020 17 Uhr vorweihnachtliches Konzert für Trompete und Orgel

Trompete: Markus Mokosch | Orgel: Tobias Segsa